

Handlingar om Konungariket Spaniens och Portugisiska republikens anslutning till Europeiska gemenskaperna – Akt om anslutningsvillkoren för Konungariket Spanien och Portugisiska republiken samt om anpassningarna av fördragen – Protokoll 2 med avseende på Kanarieöarna samt Ceuta och Melilla

Artikel 1

1. Produkter med ursprung på Kanarieöarna eller i Ceuta och Melilla och produkter med ursprung i tredje land som importerats till Kanarieöarna eller Ceuta och Melilla i enlighet med de bestämmelser som gäller där, skall, när de börjar omsättas fritt på marknaden i gemenskapens tullområde, inte anses som varor som uppfyller villkoren i artiklarna 9 och 10 i fördraget, eller som varor i fri omsättning enligt Parisfördraget.

2. Gemenskapens tullområde skall inte inbegripa Kanarieöarna eller Ceuta och Melilla.

3. Med undantag för övriga bestämmelser i detta protokoll skall de rättsakter som gemenskapens institutioner antagit om tullbestämmelser för handeln med tredje land, tillämpas på samma villkor för handeln mellan å ena sidan gemenskapens tullområde i dess nuvarande sammansättning och å andra sidan Kanarieöarna samt Ceuta och Melilla.

4. Med undantag för övriga bestämmelser i detta protokoll skall de rättsakter som gemenskapens institutioner antagit om den gemensamma handelspolitiken, vare sig de är autonoma eller har tillkommit genom avtal, direkt förknippade med import eller export av varor, inte tillämpas för Kanarieöarna, Ceuta eller Melilla.

5. Med undantag för övriga bestämmelser i anslutningsakten, inbegripet detta protokoll, skall gemenskapen i handeln med Kanarieöarna samt Ceuta och Melilla, med avseende på produkter som omfattas av bilaga 2 till Romfördraget, tillämpa den allmänna ordning som tillämpas för handeln med tredje land.

Artikel 2

1. Med förbehåll för artiklarna 3 och 4 i detta protokoll skall produkter med ursprung på Kanarieöarna eller i Ceuta och Melilla befrias från tullar då de börjar omsättas fritt i gemenskapens tullområde, på de villkor som fastställs punkterna 1 och 2.

2. I den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde skall den tullbefrielse som avses i punkt 1 beviljas från och med den 1 januari 1986.

Vad beträffar resten av gemenskapens tullområde skall tullavgifter på import av produkter med ursprung på Kanarieöarna eller i Ceuta och Melilla avskaffas i enlighet med samma tidtabell och på samma villkor som de som fastställs i artiklarna 30-32 i anslutningsakten.

3. Trots vad som föreskrivs i punkterna 1 och 2 skall tobaksvaror som omfattas av nummer 24.02 i Gemensamma tulltaxan och som är tillverkade på Kanarieöarna befrias från tullar inom ramen för tullkvoter i gemenskapens tullområden.

Dessa kvoter skall öppnas och fördelas av rådet som skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, och på grundval av genomsnittet för de tre bästa av de fem senaste åren för vilka statistik finns tillgänglig. Rådet skall handla i god tid för att tillåta att dessa kvoter öppnas och fördelas per den 1 januari 1986.

För att inte dessa bestämmelse skall leda till ekonomiska problem i en eller flera medlemsstater på grund av omdestinering av tobaksvaror som importerats till en annan medlemsstat, skall kommissionen efter samråd med medlemsstaterna anta de metoder för administrativt samarbete som visar sig nödvändiga.

Artikel 3

1. Fiskeriprodukter som omfattas av nummer 03.01, 03.02, 03.03, 16.04, 16.05 och undernummer 05.15 A och 23.01 B i Gemensamma tulltaxan med ursprung på Kanarieöarna, i Ceuta eller i Melilla skall, inom ramarna för de tullkvoter som beräknats för varje produkt och utifrån genomsnittet av den mängd som faktiskt avyttrats under 1982, 1983 och 1984, omfattas av följande bestämmelser med avseende på den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde, och med avseende på gemenskapen i dess nuvarande sammansättning:

– Om dessa produkter importeras till den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde skall de befrias från tullar. De får inte omsättas fritt i denna del av Spanien enligt artikel 10 i fördraget när de omdestineras till en annan medlemsstat.

– Om dessa produkter börjar omsättas fritt i resten av gemenskapens tullområde skall de åtnjuta en gradvisa sänkning av tullen i enlighet med samma tidtabell och på samma villkor som fastställs i artikel 173 i anslutningsakten, under förutsättning att referenspriset iakttas.

2. Från och med den 1 januari 1993 vad gäller de fiskeriprodukter som avses i punkt 1, och från och med den 1 januari 1996 vad gäller de sardinberedningar och konserverade sardiner som omfattas av undernummer 16.04 i Gemensamma tulltaxan, skall de ifrågavarande produkterna befrias från tull i hela gemenskapens tullområde inom ramarna för de tullkvoter som beräknats för varje produkt och utifrån genomsnittet av den mängd som faktiskt avyttrats under 1982, 1983 och 1984 i den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde, eller som exporteras till gemenskapen i dess nuvarande sammansättning. Produkter som importeras till gemenskapens tullområde inom ramarna för dessa tullkvoter, får börja omsättas fritt under förutsättning att de regler som fastställs av den gemensamma organisationen av marknaderna iakttas, särskilt vad gäller referenspriser.

3. Rådet, som skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, skall varje år anta bestämmelser för att öppna och fördela tullkvoter i enlighet med de närmare bestämmelser som fastställs i punkterna 1 och 2. För 1986 skall rådet i god tid fatta beslut för att tillåta att kvoterna kan öppnas och fördelas per den 1 januari 1986.

Artikel 4

1. De jordbruksprodukter som omfattas av bilaga A, och med ursprung på Kanarieöarna, skall då de börjar omsättas fritt i gemenskapens tullområde befrias från tullar inom ramarna för de tullkvoter som beräknats på genomsnittet av den mängd som faktiskt avyttrats under 1982, 1983 respektive 1984 och på de villkor som fastställs i denna artikel för å ena sidan den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde, och å andra sidan för gemenskapen i dess nuvarande sammansättning enligt följande:

a) Fram till den 31 december 1995 med avseende på ovan nämnda produkter som omfattas av förordning (EEG) nr 1035/72, och fram till den 31 december 1992 för övriga nämnda produkter, skall produkterna åtnjuta

– i den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde, befrielse från tull, utan tillämpning, då detta är aktuellt, av systemet om referenspriser,

– i den övriga delen av gemenskapens tullområde, samma villkor som antagits för samma produkter som kommer från den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde, så länge systemet om referenspriser upprätthålls och där de är tillämpliga.

b) Från och med den 1 januari 1996 med avseende på ovan nämnda produkter som omfattas av förordning (EEG) nr 1035/72, och från och med den 1 januari 1993 för övriga nämnda

produkter, skall dessa produkter befrias från tull i hela gemenskapens tullområde så länge systemet om referenspriser upprätthålls där det är tillämpligt.

Rådet, som skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, skall i god tid anta bestämmelser för att göra det möjligt att öppna och fördela kvoter per den 1 januari 1986.

2. a) Trots vad som föreskrivs i punkt 1 skall bananer, som omfattas av undernummer 08.01 B i Gemensamma tulltaxan och med ursprung på Kanarieöarna, befrias från tull då de börjar omsättas fritt i den del av Spanien som ingår i gemenskapens tullområde. Bananer som importerats i enlighet med dessa bestämmelser anses inte omsättas fritt enligt artikel 10 i Romfördraget i denna del av Spanien då de omdestineras till en annan medlemsstat.

b) Fram till och med den 31 december 1995 får Spanien har kvar, vad gäller bananer som avses i a som importerats från de övriga medlemsstaterna, de kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan som Spanien tillämpade på import av dessa produkter enligt den tidigare nationella ordningen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 76.2 i anslutningsakten och tills dess att en gemensam organisationen av marknaden för bananer har införts, får Spanien, i den omfattning som är nödvändig för att säkerställa att den nationella marknadsordningen upprätthålls, har kvar kvantitativa restriktioner vid import från tredje land av de bananer som avses i a.

Artikel 5

1. Om tillämpningen av de bestämmelser som fastställs i artikel 2.2 leder till en märkbart ökad import av vissa produkter med ursprung på Kanarieöarna, i Ceuta eller i Melilla till nackdel för producenter i gemenskapen, kan rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen fastställa särskilda villkor med avseende på dessa produkters tillträde till gemenskapens tullområde.

2. Om import av en produkt med ursprung på Kanarieöarna, i Ceuta eller i Melilla orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för en verksamhet i en eller flera medlemsstater, p.g.a. att den gemensamma handelspolitiken och Gemensamma tulltaxan inte tillämpas vid import av råvaror eller halvfabrikat till Kanarieöarna, Ceuta eller Melilla, får kommissionen på förslag från en medlemsstat eller på eget initiativ vidta nödvändiga åtgärder.

Artikel 6

1. Vid import till Kanarieöarna, Ceuta eller Melilla skall produkter med ursprung i gemenskapens tullområde befrias från tullar och avgifter med motsvarande verkan enligt villkoren i punkterna 2 och 3.

2. De tullsatser som tillämpas på Kanarieöarna, i Ceuta och i Melilla och den avgift känd som "arbitrio insular - tarifa general" som tillämpas på Kanarieöarna skall gradvis avskaffas för produkter med ursprung i gemenskapens tullområde och i enlighet med den tidtabell och på de villkor som fastställs i artikel 30-32 i anslutningsakten.

3. Den så kallade "arbitrio insulat - tarifa especial" som tillämpas på Kanarieöarna skall avskaffas per den 1 mars 1986 för produkter med ursprung i gemenskapens tullområde.

Denna avgift får dock behållas för import av de produkter som finns förtecknade i bilaga B, med en sats som motsvarar 90 % av den sats som anges i förteckningen för varje produkt, och under förutsättning att denna sänkta avgift tillämpas enhetligt på all import av de ifrågavarande produkterna med ursprung i gemenskapens hela tullområde. Denna avgift skall avskaffas senast den 1 januari 1993 såvida inte rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen beslutar att förlänga tillämpningsperioden med hänsyn till utvecklingen av den ekonomiska situationen på Kanarieöarna för varje ifrågavarande produkt.

Denna avgift får under ingen tidpunkt överstiga nivån på den spanska tulltariff som ändrats med hänsyn till det gradvisa införandet av Gemensamma tulltaxan.

Artikel 7

De tullsatser och avgifter med motsvarande verkan samt den handelsordning som tillämpas vid import till Kanarieöarna, Ceuta eller Melilla av varor med ursprung i tredje land, får inte vara mindre gynnsam än den som gemenskapen tillämpar i enlighet med gemenskapens internationella åtaganden eller dess preferensordning med avseende på detta tredje land, under förutsättning att detta tredje land behandlar import från Kanarieöarna, Ceuta och Melilla på samma sätt som de behandlar import från gemenskapen. Den ordning som tillämpas vid import till Kanarieöarna, Ceuta och Melilla av varor från detta tredje land får inte vara mer gynnsam än den som gäller vid import av produkter med ursprung i gemenskapens tullområde.

Artikel 8

Den ordning som tillämpas för varuhandeln mellan å ena sidan Kanarieöarna och, å andra sidan, Ceuta och Melilla, skall vara minst lika gynnsam som den som tillämpas i enlighet med artikel 6.

Artikel 9

1. Rådet skall med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen före den 1 mars 1986 anta reglerna för tillämpning av detta protokoll och särskilt de regler om ursprung som är tillämpliga för handeln, enligt artiklarna 2, 3, 4, 6 och 8, inbegripet bestämmelserna om bestämning av produkters ursprung och kontroll av ursprung.

Reglerna skall särskilt inbegripa bestämmelser om märkning och etikettering av produkter, om villkoren för registrering av fartyg och om tillämpning av regeln om blandat ursprung med avseende på fiskeriprodukter, samt bestämmelser som tillåter bestämning av produkters ursprung.

2. Fram till den 28 februari 1986 skall följande regler fortsätta att tillämpas:

- De regler om ursprung som föreskrivs i 1970 års avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Spanien för handeln mellan å ena sidan gemenskapens tullområde i dess nuvarande sammansättning och å andra sidan Kanarieöarna, Ceuta och Melilla.

- De regler om ursprung som föreskrivs i de nationella bestämmelser som tillämpas per den 31 december 1985 för handeln mellan å ena sidan gemenskapens tullområde i dess nuvarande sammansättning och å andra sidan Kanarieöarna, Ceuta och Melilla.

Bilaga A
